

CONTRATO DE SUMINISTRO
No. 94-2023 -INDES

Nosotros, **ROBERTO EDUARDO CALDERON BARAHONA**, de _____ años de edad,
del domicilio de _____ departamento de _____ portador de mi
Documento Único de Identidad número: _____
Número de Identificación Tributaria _____

_____, actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial con
Clausula Especial, del **INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR** que
puede abreviarse **INDES**, Institución Autónoma de Derecho público, de este domicilio, con número
de Identificación Tributaria _____

_____, que en lo sucesivo me denominaré "**LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE**",
autorizado para suscribir el presente contrato; y por otra parte **ALEJANDRO ARRUE MERIGGIO**,
mayor de edad, _____ del domicilio de _____ del departamento de : _____
con Documento Único de Identidad número _____

actuando en mi carácter de apoderada Especial de Administración de la Sociedad, **AUTOKIA**,
SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse **AUTOKIA, S.A. de**
C.V., con número de Identificación Tributaria _____

_____, quien en el transcurso del presente instrumento me denominaré
"**EL CONTRATISTA**", en consecuencia ambas partes en el carácter en que actuamos,
MANIFESTAMOS: Que hemos acordado celebrar el Contrato de suministro No. 094-2023-INDES,
denominado: "**SUMINISTRO DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO**
NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR", derivado del Proceso de contratación
Directa número: DC- CERO DOS – DOS MIL VEINTITRÉS, y se registrá de conformidad a la Ley de
Compras Públicas, que en adelante se denominará LCP, Acuerdo de Comité Directivo Número
seiscientos veintinueve- cero cuarenta y cinco – dos mil veintitrés, de sesión de fecha veintinueve
de noviembre de dos mil veintitrés, donde se aprueba Adjudicar de forma Parcial el Proceso de

contratación directa No. CD-02-2023, denominado: **"SUMINISTRO DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR"**, específicamente el Lote No. 2 presidencia, y en especial a las siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es la **COMPRA DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR**, según oferta presentada para tal efecto. Tal suministro será prestado durante el plazo y en la forma establecida en el presente Contrato. A efectos de garantizar el cumplimiento de este instrumento, la institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **II) ALCANCE DEL SUMINISTRO:** El Contratista suministrará lo siguiente: **LOTE No.2 PRESIDENCIA:** DOS VEHÍCULO AUTOMOTOR TIPO CAMIONETA AÑO 2024, con las siguientes características: Marca: KIA; Modelo: SONET FULL; País de Procedencia: India; color: Gris Claro y Gris oscuro; Potencia Máxima: 114 HP; Motor: gasolina 1.5 L., 16 V; Combustible Gasolina; Dirección eléctrica asistida; Tracción 4X2; Frenos: Sistema antibloqueo de frenado (ABS), frenos delanteros de Disco y frenos traseros de Tambor ; Spoilers traseros con Tercera Luz de freno; Transmisión Automática de seis velocidades; Capacidad de carga de cinco pasajeros; Capacidad de tanque de combustible: trece galones; Dispositivo de seguridad: Cinturón de seguridad en todos los asientos; Bolsa de aire para conductor y pasajero, Vidrios eléctricos automáticos, cerradura central; Interior: Aire acondicionado, Asiento traseros abatibles, tapicería de tela, Llave con mando a distancia, Asiento del conductor con altura ajustable; Exterior: Espejos exteriores eléctricos con señal de giro, Espejos abatibles eléctricamente, faros antiniebla; Accesorios: Llanta de repuesto, Juego de herramienta de fabrica (mica hidráulica y llave L), Triangulo o cono reflectivo, extintor; Garantía de Fabricación: Por un período de sesenta meses o cien mil Kilómetros, lo que ocurra primero; Otros: Carta compromiso de: plazos de entrega de los vehículos, garantía de fabrica por un período de sesenta meses o cien mil kilómetros, lo que ocurra primero, plan de mantenimiento cada cinco mil Kilómetros hasta treinta y seis mil kilómetros. **III) PRECIO, FORMA DE PAGO Y FUENTE DE FINANCIAMIENTO: A) PRECIO:** El precio unitario por los vehículos Automotor Tipo Camioneta año 2024 es de VEINTITRÉS MIL NUEVE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS AMÉRICA (US\$23,009.50), haciendo un monto total por los Dos Vehículos de **CUARENTA Y SEIS MIL DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS AMÉRICA (US\$46,019.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y Prestación de Servicios. **B) FORMA DE PAGO:**

La suma del presente Contrato se cancelará por la Institución contratante, una vez firmado el contrato deberá presentar la factura de consumidor final a nombre de INDES, detallando el suministro requerido, el pago se realizará mediante cheque contra entrega de los vehículos, levantado el acta de recepción el día en que se entregue los vehículos a plena satisfacción del administrador de contrato. El Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), de conformidad al art. 162 del Código Tributario, el INDES ha sido designado como agentes de retención del impuesto a la transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por la Administración Tributaria, para realizar la respectiva retención en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios el uno por ciento sobre el precio de los bienes transferidos o de la remuneración de los servicios prestados. La forma de pago es por medio de cheque. **C) FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** Fondos Generales de la presidencia. **IV) PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO:** a) Una Sola entrega, una vez firmado el documento contractual, el administrador de contrato emitirá la orden de inicio para que se realice el trámite de placas respectivas, la recepción de vehículos será contra entrega de cheque, levantando el acta de recepción el día de la entrega de los vehículos a plena satisfacción del administrador de contrato. b) **VIGENCIA:** La vigencia del contrato es a partir de la firma del contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés. **V) LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCION:** El Suministro objeto del presente contrato será entregado en Almacén INDES ubicado en el Palacio de los Deportes Carlos" EL Famoso", Hernández, Alameda Juan pablo II y Diagonal Universitaria, Centro de Gobierno, San Salvador, previa coordinación con el administrador del contrato y encargado de almacén. **VI) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del contrato será ejercida por el señor

, nombrado por el Comité Directivo de INDES, nombramiento que será notificado al contratista, el administrador tendrá la responsabilidad de darle seguimiento oportuno al cumplimiento de este Contrato, además de las atribuciones señaladas en el Artículo 162 de la LCP y demás normas técnicas y legales correspondientes. En caso de cualquier incumplimiento por parte del contratista, el administrador del contrato, deberá informar por escrito a la UCP para que se tomen las medidas legales pertinentes. **VII) OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE:** La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato será con financiamiento de fondos Generales de la presidencia. **VIII) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** El contratista se obliga a brindar el suministro objeto del presente contrato según la oferta presentada, a las Especificaciones Técnicas del proceso de

Contratación Directa Ref: No. CD- cero dos- dos mil veintitrés denominado: "SUMINISTRO DE VEHICULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR" y de acuerdo a las siguientes: **CONDICIONES ESPECÍFICAS DEL SERVICIO:** **a)** El contratista deberá realizar el trámite de matrícula y placas nacionales de los vehículos en SERTRACEN, conforme solicitud del administrador de contrato. **b)** No deberán presentar ningún desperfecto mecánico en general. **c)** Los costos relacionados con la entrega serán asumidos por el contratista. **d)** El contratista deberán contar con la cantidad en existencia del vehículo solicitado para ser entregado según el plazo estipulado según cada orden de pedido. **IX) CESION:** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **X) GARANTIAS:** Las garantías descritas a continuación deberán otorgarse con calidad solidarias, irrevocable y de ser de ejecución inmediata. **A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO CONTRACTUAL:** El importe de Garantía de Cumplimiento deberá ser FIANZA del DIEZ POR CIENTO del precio Contractual según la Ley de Compras Públicas, la cual asciende a la suma de **CUATRO MIL SEISCIENTOS UNO DÓLAR CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$4,601.90)** y deberá presentarse dentro de DIEZ días hábiles siguientes a la recepción una vez entregada la copia del contrato por parte de la Gerencia Legal. La Garantía de Cumplimiento será irrevocable, a demanda y efectiva al primer reclamo, emitida por compañías aseguradoras (Sociedades de seguros y fianzas) o Bancos, autorizados para operar por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF). a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), y deberá estar vigente por el plazo de SEIS MESES, contados a partir de la suscripción del contrato. En caso que el contratista no presente la garantía de cumplimiento de contrato, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; el mismo podrá ser revocado y concederle al ofertante que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al artículo ciento veintiséis de la Ley de Compras Públicas cuando la garantía contemplada sea de cumplimiento contractual. También se podrá presentar CHEQUE CERTIFICADO como Garantía de Cumplimiento de lo Contratado a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), que deberá estar vigente por un periodo de SEIS MESES, a partir de la de la recepción del contrato, el responsable del seguimiento será el administrador del contrato. **B) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** el contratista se obliga a presentar a la institución contratante la Garantía de buen servicio, funcionamiento o calidad de

Bienes y su porcentaje de esta garantía será del DIEZ POR CIENTO del monto final del contrato, el cual asciende a **CUATRO MIL SEISCIENTOS UNO DÓLAR CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$4,601.90)**, y deberá cumplirse todo lo indicado en el artículo ciento veintiocho de la LCP. El periodo de vigencia de la garantía será de TRES (3) AÑOS, a partir de la recepción definitiva del bien y a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), su presentación se hará a entera satisfacción y firma de la correspondiente acta de recepción del bien, posterior a lo cual el contratista dispondrá de un tiempo máximo de QUINCE DÍAS HÁBILES para presentarla, el costo de esta será a cargo del contratista.

XI) INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales se le aplicara lo establecido en el artículo ciento setenta y cinco de la LCP. El Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XII) CADUCIDAD:** Son causales de caducidad las establecidas en el artículo ciento sesenta y siete de la LCP las cuales se detallan a continuación: a) Incumplimiento de una o algunas de las obligaciones del contrato u orden de compra por causa imputable al contratista; b) Determinación de realización de una práctica anticompetitiva durante el procedimiento de selección del contratista; c) Cuando el cálculo de la multa por mora derivado del cumplimiento tardío de las obligaciones contractuales corresponda en su monto al ocho por ciento del valor total de contrato, incluyendo en su caso modificaciones posteriores. **XIII)**

MODIFICACIONES EN CONTRATOS Y PRÓRROGAS A CONTRATOS: Se modificará y Prorrogará el contrato de acuerdo a lo estipulado en los artículos ciento cincuenta y ocho y ciento cincuenta y nueve de la LCP. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga. **XIV) DOCUMENTOS**

CONTRACTUALES: Forman parte integrante y complementaria del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes los siguientes documentos: a) Documentos de solicitud de ofertas y adendas si las hubiera, las Especificaciones Técnicas; b) La oferta técnica y económica con toda la documentación presentada por el contratista c) Aclaraciones a la Oferta; d) Acuerdo de Comité Directivo de Adjudicación; e) Garantías y f) Resoluciones modificativas y de prórroga. En caso de duda o discrepancia entre dichos documentos y el presente contrato, prevalecerá este último. **XV)**

INTERPRETACION DEL CONTRATO: La institución contratante se reserva la facultad de

interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la Republica, a la Ley de Compras Públicas, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Jefe de la UCP. **XVI) MODIFICACION UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formara parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la contratista, esta tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XVII) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor la contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales, objeto del contrato, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva deberá ser aprobada por La Institución Contratante; si procediere la aprobación, El Contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución contratante para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVIII) SOLUCION DE CONTROVERSIAS:** Para resolver los diferentes conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se estará a lo dispuesto en el Capítulo VI, Solución de Controversias; artículos ciento sesenta y tres, ciento sesenta y cuatro y ciento sesenta y cinco de la LCP. **XIX) TERMINACION BILATERAL:** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y ocho de la LCP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XX) JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cuatro de la LCP. Asimismo, señalan como domicilio

especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; la contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providenciaalzable en el juicio que se le promoviére; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.- **XXI) PROHIBICION DE TRABAJO INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone La Ley de Procedimientos Administrativos, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento ochenta y uno Romano V letra a) de la LCP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XXII) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la Institución Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la Institución Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XXIII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Para la institución Contratante:

Así nos expresamos los otorgantes, leemos lo escrito íntegramente y lo ratificamos, en fe de lo cual firmamos el presente documento en dos originales de igual tenor y fuerza obligatoria, los cuales quedaran en poder

de cada una de las partes, en la ciudad de San Salvador, a los siete días del mes de diciembre de dos mil veintitrés.

ROBERTO EDUARDO CALDERON BARAHONA
Por la Institución Contratante

ALEJANDRO ARRUE MERIGGIO
AUTOKIA, S.A. DE D.V.
El Contratista

En la ciudad de San Salvador, a las once horas con veintitrés minutos del día siete de diciembre de dos mil veintitrés. Ante mí, **JORGE EDUARDO SÁNCHEZ GALLARDO**, del domicilio de

Departamento de **COMPARECEN:** Por una parte, **ROBERTO EDUARDO CALDERON BARAHONA**, de años de edad, del domicilio de , departamento de a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número:

con Número de Identificación Tributaria

actuando en su calidad de Apoderado General Administrativo y Judicial con Clausula Especial, del **INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR (INDES)**, institución Oficial Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con número de Identificación Tributaria,

; personería de la cual Doy Fe de ser legítima y suficiente, por haber tenido a la vista: **a)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Judicial y Administrativo con Cláusula Especial, otorgado a favor del compareciente, por el Licenciado Yamil Alejandro Bukele Pérez, en su calidad de Presidente Ad Honorem del INDES, en esta ciudad, a las dieciocho horas del día treinta de octubre de dos mil diecinueve, ante los oficios notariales del Licenciado Israel Alexander Martínez López, en el que consta que lo faculta para que en representación del INDES en forma conjunta o separada pueda celebrar actos y contratos como el presente. En dicho



testimonio se da fe de la personería del Licenciado Yamil Alejandro Bukele Pérez, y de la existencia legal del INDES; **b)** Acuerdo de Comité Directivo número SEISCIENTOS VEINTINUEVE – CERO CUARENTA Y CINCO – DOS MIL VEINTITRÉS, de fecha veintinueve de noviembre de dos mil veintitrés, en donde se adjudica de forma Parcial a AUTOKIA, S.A. DE C.V., el proceso de adquisición realizado mediante el método de Contratación Directa Ref. No. CD- CERO DOS – DOS MIL VEINTITRÉS, denominado “COMPRA DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR”, LOTE No. 2 PRESIDENCIA”, específicamente el ITEM 2, por un monto total de CUARENTA Y SEIS MIL DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, (US\$46,019.00); por lo tanto, se encuentra facultado para otorgar actos como el presente; quien en el documento anterior se denominó “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”. Y por otra parte comparece parte **ALEJANDRO ARRUE MERIGGIO**, de

años de edad, , del Domicilio de , Departamento de

a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número , actuando en su carácter de apoderado Especial de Administración de la Sociedad, **AUTOKIA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **AUTOKIA, S.A. de C.V.**, con número de Identificación Tributaria

personería que comprueba con la presentación del Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial de Administración, otorgado por el Señor Carlos Ernesto Boza Delgado, en su calidad de Director Presidente de la Sociedad AUTOKIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, en la cual aparece debidamente legitimada su personería, celebrado en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día dieciocho de marzo del año dos mil veintiuno, ante los oficios del notario José Roberto Merino Garay, inscrito en Registro de Comercio al número sesenta y uno del Libro dos mil cuarenta y ocho de Otros Contratos Mercantiles, por medio del cual faculta al señor Alejandro Arrue Meriggio, para otorgar actos como el presente; Poder en el cual se da fe de la personería del señor Carlos Ernesto Boza Delgado y de la existencia Legal de la referida sociedad, y en la calidad que ambas partes actúan **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas conceptos y obligaciones, contenidas en el documento que antecede, que consta de cuatro folios, en el cual convinieron en celebrar contrato consistente en la COMPRA DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR, de acuerdo al Proceso de contratación Directa número: DC- CERO DOS – DOS MIL VEINTITRÉS, de conformidad a la Ley de Compras, que en adelante se denominará LCP y Acuerdo de Comité Directivo número

SEISCIENTOS VEINTINUEVE – CERO CUARENTA Y CINCO – DOS MIL VEINTITRÉS, de fecha veintinueve de noviembre de dos mil veintitrés, en donde se adjudica de forma Parcial a AUTOKIA, S.A. DE C.V., el proceso de adquisición realizado mediante el método de Contratación Directa Ref. No. CD- CERO DOS – DOS MIL VEINTITRÉS, denominado “COMPRA DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR”, LOTE No. 2 PRESIDENCIA”, específicamente el ITEM 2”, y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: “I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es la **COMPRA DE VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR**, según oferta presentada para tal efecto. Tal suministro será prestado durante el plazo y en la forma establecida en el presente Contrato. A efectos de garantizar el cumplimiento de este instrumento, la institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **II) ALCANCE DEL SUMINISTRO:** El Contratista suministrará lo siguiente: **LOTE No.2 PRESIDENCIA:** DOS VEHÍCULO AUTOMOTOR TIPO CAMIONETA AÑO 2024, con las siguientes características: Marca: KIA; Modelo: SONET FULL; País de Procedencia: India; color: Gris Claro y Gris oscuro; Potencia Máxima: 114 HP; Motor: gasolina 1.5 L., 16 V; Combustible Gasolina; Dirección eléctrica asistida; Tracción 4X2; Frenos: Sistema antibloqueo de frenado (ABS), frenos delanteros de Disco y frenos traseros de Tambor ; Spoilers traseros con Tercera Luz de freno; Transmisión Automática de seis velocidades; Capacidad de carga de cinco pasajeros; Capacidad de tanque de combustible: trece galones; Dispositivo de seguridad: Cinturón de seguridad en todos los asientos; Bolsa de aire para conductor y pasajero, Vidrios eléctricos automáticos, cerradura central; Interior: Aire acondicionado, Asiento traseros abatibles, tapicería de tela, Llave con mando a distancia, Asiento del conductor con altura ajustable; Exterior: Espejos exteriores eléctricos con señal de giro, Espejos abatibles eléctricamente, faros antiniebla; Accesorios: Llanta de repuesto, Juego de herramienta de fábrica (mca hidráulica y llave L), Triangulo o cono reflectivo, extintor; Garantía de Fabricación: Por un período de sesenta meses o cien mil Kilómetros, lo que ocurra primero; Otros: Carta compromiso de: plazos de entrega de los vehículos, garantía de fábrica por un período de sesenta meses o cien mil kilómetros, lo que ocurra primero, plan de mantenimiento cada cinco mil Kilómetros hasta treinta y seis mil kilómetros. **III) PRECIO, FORMA DE PAGO Y FUENTE DE FINANCIAMIENTO: A) PRECIO:** El precio unitario por los vehículos Automotor Tipo Camioneta año 2024 es de VEINTITRÉS MIL NUEVE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE

LOS ESTADOS UNIDOS AMÉRICA (US\$23,009.50), haciendo un monto total por los Dos Vehículos de **CUARENTA Y SEIS MIL DIECINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS AMÉRICA (US\$46,019.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y Prestación de Servicios. **B) FORMA DE PAGO:** La suma del presente Contrato se cancelará por la Institución contratante, una vez firmado el contrato deberá presentar la factura de consumidor final a nombre de INDES, detallando el suministro requerido, el pago se realizará mediante cheque contra entrega de los vehículos, levantado el acta de recepción el día en que se entregue los vehículos a plena satisfacción del administrador de contrato. El Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), de conformidad al art. 162 del Código Tributario, el INDES ha sido designado como agentes de retención del impuesto a la transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por la Administración Tributaria, para realizar la respectiva retención en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios el uno por ciento sobre el precio de los bienes transferidos o de la remuneración de los servicios prestados. La forma de pago es por medio de cheque. **C) FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** Fondos Generales de la presidencia. **IV) PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO:** a) Una Sola entrega, una vez firmado el documento contractual, el administrador de contrato emitirá la orden de inicio para que se realice el trámite de placas respectivas, la recepción de vehículos será contra entrega de cheque, levantando el acta de recepción el día de la entrega de los vehículos a plena satisfacción del administrador de contrato. b) **VIGENCIA:** La vigencia del contrato es a partir de la firma del contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés. **V) LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCION:** El Suministro objeto del presente contrato será entregado en Almacén INDES ubicado en el Palacio de los Deportes Carlos" EL Famoso", Hernández, Alameda Juan pablo II y Diagonal Universitaria, Centro de Gobierno, San Salvador, previa coordinación con el administrador del contrato y encargado de almacén. **VI) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del contrato será ejercida por el señor

nombrado por el Comité Directivo de INDES, nombramiento que será notificado al contratista, el administrador tendrá la responsabilidad de darle seguimiento oportuno al cumplimiento de este Contrato, además de las atribuciones señaladas en el Artículo 162 de la LCP y demás normas técnicas y legales correspondientes. En caso de cualquier incumplimiento por parte del contratista, el administrador del contrato, deberá informar por escrito a la UCP para que se tomen las medidas legales pertinentes. **VII) OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE:** La Institución Contratante hace constar que el importe del

presente contrato será con financiamiento de fondos Generales de la presidencia. **VIII) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** El contratista se obliga a brindar el suministro objeto del presente contrato según la oferta presentada, a las Especificaciones Técnicas del proceso de Contratación Directa Ref: No. CD- cero dos- dos mil veintitrés denominado: "SUMINISTRO DE VEHICULOS AUTOMOTORES PARA EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES DE EL SALVADOR" y de acuerdo a las siguientes: **CONDICIONES ESPECÍFICAS DEL SERVICIO:** **a)** El contratista deberá realizar el trámite de matrícula y placas nacionales de los vehículos en SERTRACEN, conforme solicitud del administrador de contrato. **b)** No deberán presentar ningún desperfecto mecánico en general. **c)** Los costos relacionados con la entrega serán asumidos por el contratista. **d)** El contratista deberán contar con la cantidad en existencia del vehículo solicitado para ser entregado según el plazo estipulado según cada orden de pedido. **IX) CESION:** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **X) GARANTIAS:** Las garantías descritas a continuación deberán otorgarse con calidad solidarias, irrevocable y de ser de ejecución inmediata. **A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO CONTRACTUAL:** El importe de Garantía de Cumplimiento deberá ser FIANZA del DIEZ POR CIENTO del precio Contractual según la Ley de Compras Públicas, la cual asciende a la suma de **CUATRO MIL SEISCIENTOS UNO DÓLAR CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$4,601.90)** y deberá presentarse dentro de DIEZ días hábiles siguientes a la recepción una vez entregada la copia del contrato por parte de la Gerencia Legal. La Garantía de Cumplimiento será irrevocable, a demanda y efectiva al primer reclamo, emitida por compañías aseguradoras (Sociedades de seguros y fianzas) o Bancos, autorizados para operar por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF). a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), y deberá estar vigente por el plazo de SEIS MESES, contados a partir de la suscripción del contrato. En caso que el contratista no presente la garantía de cumplimiento de contrato, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; el mismo podrá ser revocado y concederle al ofertante que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al artículo ciento veintiséis de la Ley de Compras Públicas cuando la garantía contemplada sea de cumplimiento contractual. También se podrá presentar CHEQUE CERTIFICADO como Garantía de Cumplimiento de lo Contratado a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), que deberá estar vigente por un periodo de SEIS MESES, a partir de la de la recepción



del contrato, el responsable del seguimiento será el administrador del contrato. **B) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** el contratista se obliga a presentar a la institución contratante la Garantía de buen servicio, funcionamiento o calidad de Bienes y su porcentaje de esta garantía será del DIEZ POR CIENTO del monto final del contrato, el cual asciende a **CUATRO MIL SEISCIENTOS UNO DÓLAR CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (US\$4,601.90)**, y deberá cumplirse todo lo indicado en el artículo ciento veintiocho de la LCP. El periodo de vigencia de la garantía será de TRES (3) AÑOS, a partir de la recepción definitiva del bien y a favor del Instituto Nacional de los Deportes de El Salvador (INDES), su presentación se hará a entera satisfacción y firma de la correspondiente acta de recepción del bien, posterior a lo cual el contratista dispondrá de un tiempo máximo de QUINCE DÍAS HÁBILES para presentarla, el costo de esta será a cargo del contratista.

XI) INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales se le aplicara lo establecido en el artículo ciento setenta y cinco de la LCP. El Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XII) CADUCIDAD:** Son causales de caducidad las establecidas en el artículo ciento sesenta y siete de la LCP las cuales se detallan a continuación:

a) Incumplimiento de una o algunas de las obligaciones del contrato u orden de compra por causa imputable al contratista; b) Determinación de realización de una práctica anticompetitiva durante el procedimiento de selección del contratista; c) Cuando el cálculo de la multa por mora derivado del cumplimiento tardío de las obligaciones contractuales corresponda en su monto al ocho por ciento del valor total de contrato, incluyendo en su caso modificaciones posteriores. **XIII) MODIFICACIONES EN CONTRATOS Y PRÓRROGAS A CONTRATOS:** Se modificará y Prorrogará el contrato de acuerdo a lo estipulado en los artículos ciento cincuenta y ocho y ciento cincuenta y nueve de la LCP. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga. **XIV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante y complementaria del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes los siguientes documentos: a) Documentos de solicitud de ofertas y adendas si las hubiera, las Especificaciones Técnicas; b) La oferta técnica y económica con toda la documentación presentada por el contratista c) Aclaraciones a la Oferta; d) Acuerdo de Comité

Directivo de Adjudicación; e) Garantías y f) Resoluciones modificativas y de prórroga. En caso de duda o discrepancia entre dichos documentos y el presente contrato, prevalecerá este último. **XV)**

INTERPRETACION DEL CONTRATO: La institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la Republica, a la Ley de Compras Públicas, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Jefe de la UCP. **XVI)**

MODIFICACION UNILATERAL: Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formara parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la contratista, esta tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XVII) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor la contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales, objeto del contrato, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva deberá ser aprobada por La Institución Contratante; si procediere la aprobación, El Contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución contratante para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVIII) SOLUCION DE CONTROVERSIAS:** Para resolver los diferentes conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se estará a lo dispuesto en el Capítulo VI, Solución de Controversias; artículos ciento sesenta y tres, ciento sesenta y cuatro y ciento sesenta y cinco de la LCP. **XIX) TERMINACION BILATERAL:** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo ciento sesenta y ocho de la LCP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XX) JURISDICCION Y**



LEGISLACION APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cuatro de la LCP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; la contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviére; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.- **XXI) PROHIBICION DE TRABAJO INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone La Ley de Procedimientos Administrativos, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento ochenta y uno Romano V letra a) de la LCP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XXII) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la Institución Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la Institución Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XXIII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Para la institución Contratante:

////////// Yo El Suscrito Notario Doy fe:

Que las firmas que aparecen al pie del referido Contrato, son **AUTENTICAS** por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes, quienes además aceptaron las obligaciones correlativas que han contraído en nombre de sus respectivas representadas. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta en cinco folios; y después de habérselas leído íntegramente, en un solo acto, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

1

1